

# 110. BEKANNTMACHUNG

des Beauftragten des Distriktschefs für die Stadt Krakau.

## Betr.: Energiewirtschaftliche Massnahmen.

Auf Grund der Verordnung über energiewirtschaftliche Massnahmen vom 20. 2. 1941 (VOBI GGP S. 35) wird für die Stadt Krakau zum Zweck der Ersparnis im Verbrauch von Haushaltsstrom folgendes angeordnet:

- 1) Nach Inkrafttreten dieser Verordnung darf grundsätzlich in keinem Haushalt mehr Strom verbraucht werden, als im entsprechenden Monat vor dem Inkrafttreten. Wenn aber dieser Verbrauch grösser war als die Regelmenge, die für Licht im nachstehenden Punkt 2), für Haushalt-Wärmestrom im nachstehenden Punkt 3) festgesetzt ist, dann darf in keinem Monat mehr Strom verbraucht werden als diese Regelmengen.

- 2) Die Regelmenge für Lichtstrom beträgt in Haushalten

mit einem Zimmer	6 kWh monatlich
„ zwei Zimmern	10 „ „
„ drei „	13 „ „
„ vier „	15 „ „
für jedes weitere Zimmer um	2 „ mehr.

- 3) Die Regelmenge für Wärmestrom ist in Haushalten, wo nur Bügeleisen, Tauchsieder, Kochtöpfe oder Heizöfen verwendet werden, in der Regelmenge für Lichtstrom enthalten. In Haushalten

mit einer Kochplatte beträgt sie	50 kWh monatlich
„ einem Kochherd „	100 „ „
„ einem Heisswasser-Erhitzer (Boiler)	150 „ „

- 4) Nur solche Wärmestrom verbrauchende Haushaltsgeräte dürfen verwendet und angeschlossen werden, die vor Inkrafttreten dieser Verordnung im selben Haushalt vorhanden waren und verwendet worden sind.

- 5) An einen Haushaltzähler dürfen ausser dem Lichtstromkreis nicht mehr als eine Kochplatte oder ein Kochherd mit

50 oder 100 kWh monatlich
und ein Heisswasser-Erhitzer mit
150 „ „

- 6) Die Abnehmer sind verpflichtet, zur Begrenzung der Stromstärke für den ganzen Haushalt Sicherungen oder Selbstschalter für höchstens 6 Ampere Nennstromstärke einbauen zu lassen, die bei Überschreitung der Stromstärke den Haushalt zuverlässig abschalten. Wo ein Elektroherd benutzt wird, darf der Haushalt für 10 Ampere gesichert werden.
- 7) Der Stromverbrauch, der die in den Punkten 2 und 3 festgesetzten Grenzen überschreitet, wird mit 3 Zloty je Kilowattstunde verrechnet. Die Einhaltung der Bestimmungen dieser Anordnung unterliegt den Straffolgen der in der Einleitung genannten Verordnung über energiewirtschaftliche Massnahmen.
- 8) Für die Beschränkung des Stromverbrauches in Haushalten von Deutschen gelten besondere Bestimmungen.
- 9) Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Verlautbarung in Kraft.

Krakau, den 12 August 1941.

Der Beauftragte des Distriktschefs für die Stadt Krakau

**R. PAVLU**

# CX. OBWIESZCZENIE

Delegata Szefa Okręgu dla miasta Krakowa.

## Dotyczy: środków gospodarki energetycznej.

Na podstawie rozporządzenia o środkach gospodarki energetycznej z dnia 20. II. 1941 (Dz. Rozp. GG. str. 35) zarządza się dla miasta Krakowa w celach oszczędności w zużyciu prądu w gospodarstwach domowych co następuje:

- 1) Po wejściu w życie powyższego rozporządzenia nie wolno w żadnym gospodarstwie domowym zasadniczo używać więcej prądu aniżeli w odnośnym miesiącu poprzednio. Jeżeli jednak zużycie większe było od normy dla światła podanej niżej pod punktem 2. lub dla energii cieplnej w niżej podanym punkcie 3. wówczas, nie wolno w żadnym miesiącu używać więcej prądu ponad podane normy.

- 2) Norma dla energii świetlnej w gospodarstwach domowych wynosi dla mieszkań:

o jednej izbie	6 kWh miesięcznie
o dwóch izbach	10 „ „
o trzech izbach	13 „ „
o czterech izbach	15 „ „
dla każdej dalszej izby o	2 „ „ więcej

- 3) Norma dla energii cieplnej w gospodarstwach domowych posiadających tylko żelazka elektryczne, grzałki, garnuszki i piecyki pozostaje niezwiększona jak wyżej.

Natomiast norma dla gospodarstw domowych posiadających:

1 płytke grzejną (kuchenkę elektr.)	wynosi	50 kWh miesięcznie
1 kuchenkę elektryczną z piekarnikiem	„	100 „ „
1 Boiler elektr. (warnik)	„	150 „ „

- 4) Tylko te aparaty elektryczne można nadal używać i załączać, które przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia znajdowały się w posiadaniu i były już używane przez tych samych konsumentów.

- 5) Do jednego licznika mieszkaniowego może być dołączona oprócz oświetlenia jedynie jedna kuchenka ze zużyciem 50 kWh miesięcznie, lub jedna kuchnia ze zużyciem 100 kWh miesięcznie, poza tym może być dołączony jeden warnik o przydziale 150 kWh miesięcznie.

- 6) Konsumentci zobowiązani są do ograniczenia za pomocą bezpieczników lub automatów, prądu przepływającego przez licznik do 6 amperów. Aparaty zabezpieczające winny być tak skonstruowane aby z całą pewnością wyłączały dopływ prądu po przekroczeniu według wyżej wskazanej granicy. Mieszkania w których znajduje się kuchnia elektryczna z piekarnikiem mogą być zabezpieczone na prąd do 10 amperów.

- 7) Za kilowattgodziny przekraczające ustalone w punkcie 2 i 3 normy będzie zaliczana opłata karna po 3 zł za 1 kWh. Nie stosowanie się do powyższego rozporządzenia podlegać będzie poza tym karze przewidzianej w rozporządzeniu o środkach gospodarki energetycznej.

- 8) Przepisy o ograniczeniu zużycia prądu dla mieszkań niemieckich wyjdą osobno.

- 9) Rozporządzenie powyższe wchodzi w życie z dniem jego ogłoszenia.

Kraków, dnia 12 sierpnia 1941 r.

Delegat Szefa Okręgu dla miasta Krakowa

**R. PAVLU**



# EX. OBWIESZCZENIE

Delegata Sejmiku Okręgu dla miasta Krakowa.

## Dotyczy: środków gospodarki energetycznej.

Na podstawie rozporządzenia o środkach gospodarki energetycznej z dnia 20. II. 1941 (Dz. Rozp. 66, art. 35) zamieszkałe się dla miasta Krakowa w celach oszczędności w zużyciu prądu w gospodarstwach domowych co następuje:

- 1) Po wejściu w życie powyższego rozporządzenia nie wolno w żadnym gospodarstwie domowym zamieszkałym używać więcej niż jednej lampy w obwodzie jednego przewodu. Jeżeli jednak zużycie większe było od normy dla kategorii podpunkt 2, lub dla kategorii podpunkt 3, lub dla kategorii podpunkt 4, wówczas nie wolno w żadnym mieszkaniu używać więcej niż jednej lampy podpunkt 2.
- 2) Norma dla energii świetlnej w gospodarstwach domowych wynosi dla mieszkań:

o jednej lampie	o dwóch lampach	o trzech lampach	o czterech lampach	o więcej
10 kWh miesięcznie	13 "	15 "	18 "	20 "

- 3) Norma dla energii świetlnej w gospodarstwach domowych podlegających tymże kategorie elektrycznej, gazowej, centrali, garażowej i innych podobnie mieszkalnych jest wyższa. Natomiast norma dla gospodarstw domowych podlegających:

1) typowe grzejniki (kuchenne elektryczne)	wyższe	50 kWh miesięcznie
1 kuchenne elektryczne x piekarnik	"	100 "
1 boiler elektryczny (warml)	"	150 "

- 4) Typowe są aparaty elektryczne, które mają używać i zainstalować, które przy użyciu w tym celu nie mogą być rozłączane, jeżeli nie są w posiadaniu i były już używane przez tych samych konsumentów.
- 5) Do jednego lokalu mieszkalnego może być doprowadzone opóźnienie odbicia prądu, jeżeli jest to konieczne, aby umożliwić instalację urządzeń elektrycznych, które nie mogą być doprowadzone do przyłącza 150 kWh miesięcznie.
- 6) Kosztowności robót, które są do wykonania na podstawie rozporządzenia lub instrukcji, mogą być pokrywane przez lokals, jeżeli do 500 zł. Kosztowności robót, które są do wykonania na podstawie rozporządzenia lub instrukcji, mogą być pokrywane przez lokals, jeżeli do 500 zł. Kosztowności robót, które są do wykonania na podstawie rozporządzenia lub instrukcji, mogą być pokrywane przez lokals, jeżeli do 500 zł.
- 7) Za klimatyzację powietrza w lokalach mieszkalnych, w których jest instalowana klimatyzacja, może być pobierana opłata, jeżeli jest to konieczne, aby umożliwić instalację klimatyzacji.
- 8) Przepisy o organizacji zużycia prądu dla mieszkań mieszkalnych, w których jest instalowana klimatyzacja, mogą być pobierane w tym celu.
- 9) Rozporządzenie powyższe wechodzi w życie z dniem jego ogłoszenia.

Kraków, dnia 12 sierpnia 1941 r.  
Delegat Sejmiku Okręgu dla miasta Krakowa  
**R. PAWLU**

# 110. BEKANNTMACHUNG

des Beauftragten des Distrikts für die Stadt Krakau.

## Bek.: Energiewirtschaftliche Massnahmen.

Auf Grund der Verordnung über energiewirtschaftliche Massnahmen vom 20. II. 1941 (VOBl. GBl. S. 35) wird für die Stadt Krakau zum Zweck der Einsparung im Verbrauch von Haushaltsstrom folgendes angesetzt:

- 1) Nach Inkrafttreten dieser Verordnung darf grundsätzlich in keinem Haushalt mehr Strom verbraucht werden, als im entsprechenden Monat vor dem Inkrafttreten. Wenn aber dieser Verbrauch grösser war als die Normen für die Kategorie unter Punkt 2, für Haushalt-Wärmequellen im nachfolgenden Punkt 3 festgesetzt ist, dann darf in keinem Monat mehr Strom verbraucht werden als diese Normen.
- 2) Die Normen für Lichtstrom betragen in Haushalten:

mit einem Zimmer	mit zwei Zimmern	mit drei Zimmern	mit vier Zimmern	mit jeder weiteren Zimmer um
10 kWh monatlich	13 "	15 "	18 "	2 "

- 3) Die Normen für Wärmequellen sind in Haushalten, wo nur Heizöfen, Tauchsieder, Kochtöpfe oder Heizkörper verwendet werden, in der Höhe der für Lichtstrom festgestellten in Haushalten mit einer Kochplatte beträgt sie:

mit einem Kochherd	einem Heisswasser-Erhitzer (Boiler)	50 kWh monatlich
"	"	100 "
"	"	150 "

- 4) Für solche Wärmequellen, welche Haushaltsgeräte bilden, verwendet und angeschlossen werden, die vor Inkrafttreten dieser Verordnung im selben Haushalt vorhanden waren und verwendet worden sind.
- 5) An einem Haushaltszähler dürfen ausser dem Lichtstromzähler nicht mehr als eine Kochplatte oder ein Kochherd mit

mit	50 oder 100 kWh monatlich
"	150 "

- 6) Die Abnehmer sind verpflichtet, zur Versorgung der Stromzähler für den ganzen Haushalt Sicherungsvorrichtungen zu installieren, die die Stromzähler vor Überlastung zu schützen und bei Überlastung die Stromzähler dem Haushalt zu trennen. Wo ein Elektroherd benutzt wird, darf der Haushalt für 10 Ampere geschützt werden.
- 7) Der Stromverbrauch, der die in den Punkten 2 und 3 festgesetzten Grenzen überschreitet, wird mit 3 Toren in Höhe des entsprechenden Monats der Einleitung der Bestimmungen dieser Verordnung mit einer Anordnung unterliegt den Strafbestimmungen für die Einleitung dieser Verordnung über energiewirtschaftliche Massnahmen.
- 8) Für die Bestimmung des Stromverbrauches in Haushalten von mehreren getrennten Parteien mögen folgende Bestimmungen gelten:

1) Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 12 August 1941. Der Beauftragte des Distrikts für die Stadt Krakau  
**R. PAWLU**

